



DON JUAN DAYS RIO DE JANEIRO 2022

## **200 YEARS OF *DON GIOVANNI* IN BRAZIL**

**The “Opera of all Operas” Debut beyond Europe  
on 20 September 1821 in Rio de Janeiro  
and its Cultural-Political Context**

INTERNATIONAL CONFERENCE

29 SEPTEMBER – 1 OCTOBER 2022

VIENNA – DON JUAN ARCHIV WIEN  
Trautsongasse 6, A-1080 Wien

INAUGURATION CONCERT AT THE  
EMBASSY RESIDENCE OF BRAZIL  
Prinz-Eugenstraße 26, A-1040 Wien

organised by

DON JUAN ARCHIV WIEN

EMBASSY OF BRAZIL IN VIENNA

DIVINO SOSPIRO – CENTRO DE ESTUDOS MÚSICAIS SETECENTISTAS DE PORTUGAL

UNIVERSITÄT MOZARTEUM SALZBURG

MUSICA BRASILIS

# PROGRAM

Thursday, 29 September 2022

18:00

Concert

**CONCERT AT  
THE BRAZILIAN EMBASSY RESIDENCE IN VIENNA**

Petit Palais Rothschild  
Prinz-Eugen-Straße 26

Works by  
SIGISMUND NEUKOMM  
and  
WOLFGANG AMADÉ MOZART

Greetings by  
H.E. Ambassador NELSON ANTONIO TABAJARA DE OLIVEIRA

**Sigismund Neukomm**

Fantasia for Solo Flute, Paris 1823  
Adapted for Oboe by Harold Emert

Canzonetta for Soprano and Piano, Rio de Janeiro 1816  
Adapted for Bassoon and Piano

*Les Adieux de Neukomm à ses amis à Rio de Janeiro*, for piano,  
Rio de Janeiro 1821

*L'amoureux* Fantasia for Piano and Flute, Rio de Janeiro 1819  
Adapted for Piano and Oboe

**Wolfgang Amadé Mozart**

Variations on a Menuet by Jean-Pierre Duport, for Piano, 1789 (KV 573)

**Sigismund Neukomm**

*Nocturne* Trio for Oboe, Bassoon and Piano  
(originally written for Oboe, Horn and Piano  
as well as alternatively for Violin, Cello and Piano,  
Rio de Janeiro 1817)

HAROLD EMERT (Oboe)  
RICHARD MEEK (Bassoon)  
ALEIDA SCHWEITZER-MILEWSKI (Piano)  
SILVIA HABLITSCHKEK (Narrator)

Organized by  
CENTRO CULTURAL BRASIL-ÁUSTRIA  
and  
MÚSICA NO MUSEU

Organizers:  
MARCELO CARDOSO GAMA (Centro Cultural Brasil-Áustria)  
SERGIO DA COSTA E SILVA (Música no Museu)

**Friday, 30 September 2022**  
**Conference at Don Juan Archiv Wien**

**09:30–10:15**

**Opening**

MATTHIAS J. PERNERSTORFER  
(Don Juan Archiv Wien)

H.E. Ambassador NELSON ANTONIO TABAJARA DE OLIVEIRA  
(Embassy of Brazil in Vienna)

H.E. Ambassador MIGUEL DE ALMEIDA E SOUSA  
(Embassy of Portugal in Austria)

H.E. Ambassador TERESA INDJEIN  
(Austria Foreign Ministry,  
Department of International Cultural Affairs)

ROSANA LANZELOTTE  
(Musica Brasilis)

ISKRENA YORDANOVA  
(*Divino Sospiro*  
Centro de Estudos Musicais Setecentistas de Portugal)

STEFAN DAVID HUMMEL  
(University Mozarteum Salzburg)

**10:15–11:15**

**Opening Lecture**

ROGÉRIO BUDASZ  
*(University of California, Riverside)*

Between Natural and Proper:  
Refashioning Opera in Brazil  
(1750s–1830s)

**11:15–11:30**

**Coffee Break**

**11:30–12:50**

**Session I**

**OPERA IN BRAZIL IN THE 18<sup>TH</sup> AND EARLY 19<sup>TH</sup> CENTURY**

Chair: ROSANA LANZELOTTE

FERNANDO SANTOS BERÇOT  
*(National Library of Brazil)*

Italian Opera and the Birth of Theatre Criticism in Rio de Janeiro  
(1820–1831)

ROSANA DE MORAES MARRECO ORSINI BRESCIA  
*(Universidade Nova de Lisboa)*

The Spanish Libertine  
and the Opera Houses of 18th and 19th Century Brazil

**12:50–14:15**

**Lunch Break**

**14:15–16:15**

**Session II**

**LEOPOLDINA AND PEDRO: POLITICS, SCIENCE AND MUSIC**

Chair: FERNANDO SANTOS BERÇOT

KÄTHE SPRINGER-DISSMANN  
*(Redaktion Tagbau Wien)*

Archduchess Leopoldine of Austria, first Empress of Brazil.  
Her childhood and youth in Vienna

PAULO DE ASSUNÇÃO  
*(Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro;  
Universidade Nova de Lisboa)*

Empress Maria Leopoldina:  
Political Action and the Art of Reigning

ROSANA LANZELOTTE  
*(Musica Brasilis)*

D. Pedro de Alcântara  
The Monarch Composer and His Time

**16:15–16:40**

**Coffee Break**

**16:40–18:00**

**Session III**

**SIGISMUND NEUKOMM**

Chair: FRANCESCO COTTICELLI

ISKRENA YORDANOVA & RICARDO BERNARDES  
*(Divino Sospiro Queluz / CEMSP)*

Leopoldina of Austria, Sigismund von Neukomm in Rio de Janeiro  
and the Viennese Musical Heritage in Portugal and Brazil

HERBERT LINDSBERGER  
*(Universität Mozarteum Salzburg)*

Neukomm on Tour

**18:00–18:15**

**Coffee Break**

**18:15–19:15**

**Session IV**

**THOMAS ENDER**

Chair: HANS ERNST WEIDINGER

JULIO BANDEIRA  
*(Brazilian Historic and Geographic Institute, Rio de Janeiro Historic and  
Geographic Institute, National Library of Brazil)*

The 1817's Unknown Thomas Ender Sketchbook,  
an Illustrated Journal of a Biedermeier Artist in Rio

## Saturday, 1 October 2022

**09:30–10:50**

**Session V**

### **DON JUAN / DON GIOVANNI**

Chair: MATTHIAS J. PERNERSTORFER

FRANCESCO COTTICELLI  
(*Università degli Studi di Napoli Federico II*)

Don Juan towards the Contemporary World.  
Some Reflections on a Changing Plot

MAGNUS TESSING SCHNEIDER  
(*Stockholm University*)

Germanness and Spanishness in *Don Giovanni*'s  
Early 19<sup>th</sup>-Century Performance History

**10:50–11:20**

**Coffee Break**

**11:20–12:40**

**Session VI**

### **DON GIOVANNI IN 19<sup>th</sup> CENTURY NAPLES**

Chair: ISKRENA YORDANOVA

PAOLOGIOVANNI MAIONE  
(*Conservatorio di Musica San Pietro a Majella di Napoli*)

Mozart tradito: le versioni ottocentesche del *Don Giovanni* a Napoli

MARIA VENUSO  
(*Università degli Studi di Napoli Federico II*)

*Don Giovanni Tenorio* by Louis Henry  
at the San Carlo in Naples (1820)

**12:40–14:30**

**Lunch Break**

**14:30–16:30**

**Session VII**

***DON GIOVANNI IN THE AMERICAS***

Chair: SUNA SUNER

FRANCESCO MILELLA  
(*University of Cambridge*)

Divismo overseas:  
Manuel García and *Don Giovanni* in Postcolonial Mexico City

REINHARD EISENDLE & HANS ERNST WEIDINGER  
(*Don Juan Archiv Wien*)

*Don Giovanni* in Rio de Janeiro (1821).  
Touching a White Map

ROUNDTABLE:

FERNANDO SANTOS BERÇOT, RICARDO BERNARDES, ROGÉRIO BUDASZ,  
REINHARD EISENDLE, ROSANA LANZELOTTE, FRANCESCO MILELLA, HANS  
ERNST WEIDINGER

How to Reconstruct the Performance of *Don Giovanni*  
in Rio on 20 September 1821?

**16:30–17:00**

**Coffee Break**

**17:00–18:40**

**Session VIII**

**CONTEMPORARY OPERA**

Chair: REINHARD EISENDLE

ALEXANDRE GUILHERME MONTES SILVA  
(*Universidade de São Paulo*)

Brazilian Contemporary Opera.  
Reflections on the Poetics of the Feminine  
in Jocy de Oliveira's Stage Works

JEAN PAUL BUCCHIERI  
(*Escola Superior de Teatro e Cinema*  
*Centro de Investigação em Artes e Comunicação, Lisboa*)

2056, como construir o mito de Don Giovanni

**18:40**

**Closure and Reflections**



DON JUAN archiv <sup>WIEN</sup>